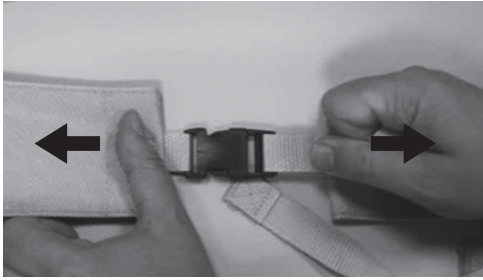


Aquatec® Ocean VIP

Checking the backrest buckles



! WARNUNG Verletzungsgefahr durch beschädigte Rückenlehnschnallen!

Überprüfen Sie bei jeder Wiederaufbereitung des Produkts sowie im jährlichen Abstand den festen Sitz der Rückenlehnschnallen.

- ▶ Prüfen Sie alle Schnallenklappen auf festen Sitz, indem Sie die Schnallen schließen und an beiden Enden daran ziehen.
- ▶ Ersetzen Sie die Rückenlehnen / Rückenlehnschnallen, wenn sich eine Schnalle unter der angewandten Zugkraft öffnet.

! WARNUNG Risk of injury due to damaged backrest buckles!

Check for secure fastening of the backrest buckles each time the product is reconditioned and at yearly intervals.

- ▶ Check all buckle clips for secure fastening by closing the buckles and pulling on both ends.
- ▶ Replace the backrest/backrest buckles if a buckle opens under the applied force.

! AVERTISSEMENT Risque de blessures dues à des boucles de sangles endommagées sur le dossier !

Vérifiez que les boucles de sangles du dossier sont solidement fixées à chaque reconditionnement du produit et aux intervalles annuels prescrits.

- ▶ Vérifiez la fixation solide de tous les clips en fermant les boucles et en tirant sur leurs extrémités.
- ▶ Remplacez le dossier/les boucles de sangles du dossier si une boucle s'ouvre sous la force exercée.

! WAARSCHUWING Risico op letsel door beschadigde rugleunings gordels.

Controleer jaarlijks en na elk onderhoud of de rugleunings gordels stevig vastzitten.

- ▶ Controleer of alle gordelclips stevig vastzitten door de gordels te sluiten en aan beide uiteinden te trekken.
- ▶ Vervang de rugleuning/rugleunings gordels als een gordel tijdens het trekken opent.

! ATTENZIONE Pericolo di lesioni dovute a fibbie dello schienale danneggiate!

Verificare che le fibbie dello schienale siano saldamente fissate ogni volta che il prodotto viene ricondizionato e con cadenza annuale.

- ▶ Controllare che tutti i fermi delle fibbie siano fissati in modo sicuro chiudendo le fibbie e tirando da entrambe le estremità.
- ▶ Sostituire lo schienale o le fibbie dello schienale se una fibbia si apre quando è sottoposta alla forza applicata.

! ADVERTENCIA Riesgo de lesiones causadas por hebillas del respaldo en mal estado!

Compruebe la sujeción segura de las hebillas del respaldo, siempre que se reacondicione el producto y a intervalos anuales.

- ▶ Compruebe todas las hebillas para que la sujeción sea segura cerrándolas y tirando de ambos extremos.
- ▶ Sustituya el/las respaldo/hebillas si se abre una hebilla debido a la fuerza aplicada.

! ADVERTÊNCIA Risco de lesão devido a fivelas do encosto danificadas!

Verifique se as fivelas do encosto estão fixas de forma segura anualmente e sempre que o produto for reparado.

- ▶ Verifique se todos os cliques da fivela estão fixos de forma segura, fechando as fivelas e puxando ambas as extremidades.
- ▶ Substitua o encosto/as fivelas do encosto se uma fivela se abrir sob a força aplicada.

DE: Beilage zur Gebrauchsanweisung
EN: Insert for User Manual
FR: Supplément pour le mode d'emploi
NL: Supplement voor het Gebruiksaanwijzing
IT: Supplemento al Manuale d'uso
ES: Suplemento para el manual del usuario
PT: Suplemento para o manual de instruções
SV: Tillägg för Bruksanvisning
FI: Käyttöohjeen liite
NO: Tillegg for Brukerveiledning
DA: Tillæg for brugsanvisning
LV: Papildināt ar instrukciju rokasgrāmata
CS: Dodatek pro návod k použití

! VARNING Risk för skada på grund av skadade spänner på ryggstödsbanden!

Kontrollera att spännena på ryggstödsbanden sitter fast ordentligt en gång om året samt varje gång produkten rekonditioneras.

- ▶ Kontrollera att spännena sitter fast ordentligt genom att stänga dem och dra i båda ändrar.
- ▶ Byt ut ryggstödet/spännena på ryggstödsbanden om ett spänne öppnas under dragbelastning.

! VAROITUS Vahingoituneet selkänöjan soljet aiheuttavat loukkaantumisvaaran!

Tarkasta, että selkänöjan soljet on kiinnitetty tiukasti aina, kun tuotetta korjataan ja säännöllisesti vuosittain.

- ▶ Tarkasta kaikkien solkikiinnikkeiden tiukka kiinnitys sulkemalla soljet ja vetämällä molemmista päistä.
- ▶ Vaihda selkänöja / selkänöjan soljet, jos solki avautuu vetämällä.

! ADVARSEL Fare for personskade på grunn av defekte låsespennner i ryggstøet.

Kontroller at låsespennene i ryggstøet er godt festet, hver gang produktet overhales og minst én gang hvert år.

- ▶ Kontroller at alle klips i låsespennner er sikkert festet ved å lukke låsespennene og deretter trekke fra begge ender.
- ▶ Erstatt ryggstøet eller låsespennene dersom en låsespenne åpner seg når du trekker i endene.

! ADVARSEL Risiko for tilskadekomst på grund af beskadigede ryglæns spænder!

Kontrollér, at ryglæns spænderne er sikkert fastgjort, hver gang produktet reparerer og i årlige intervaller.

- ▶ Kontrollér, at alle spændeclips er sikkert fastgjort ved at lukke spænderne og trække i begge ender.
- ▶ Udskift ryglænet/ryglæns spænderne, hvis en spænde åbner sig under den anvendte kraft.

! BRĪDINĀJUMS Bojātas atzveltnes sprādzes var radīt ievainojumus!

Pārbaudiet, vai atzveltnes sprādzes var droši nostiprināt ikreiz, kad izstrādājums tiek labots, vai katru gadu.

- ▶ Pārbaudiet, vai visu sprādžu skavas var droši nostiprināt, aizverot sprādzes un pavelkot tās aiz abiem galiem.
- ▶ Nomainiet atzveltni/atzveltnes sprādzes, ja kādu no sprādzēm var atvērt, piemērojot spēku.

! VAROVÁNÍ Nebezpečí úrazu v důsledku poškozených přezek opěradla!

Při každém uvedení produktu do původního stavu a jednou ročně zkontrolujte, zda jsou přezky opěradla řádně zapnuty.

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou všechny fixační západky přezek řádně zapnuty tak, že zavřete přezky a zatáhnete za oba jejich konce.
- ▶ Vyměňte opěradlo nebo přezky opěradla, pokud se některá přezka působením tahové síly otevře.

© 2013, AQUATEC Operations GmbH, D-88316 Isny, all rights reserved.
Insert for User Manual I470053 / 2012-01

AQUATEC®



Yes, you can.®